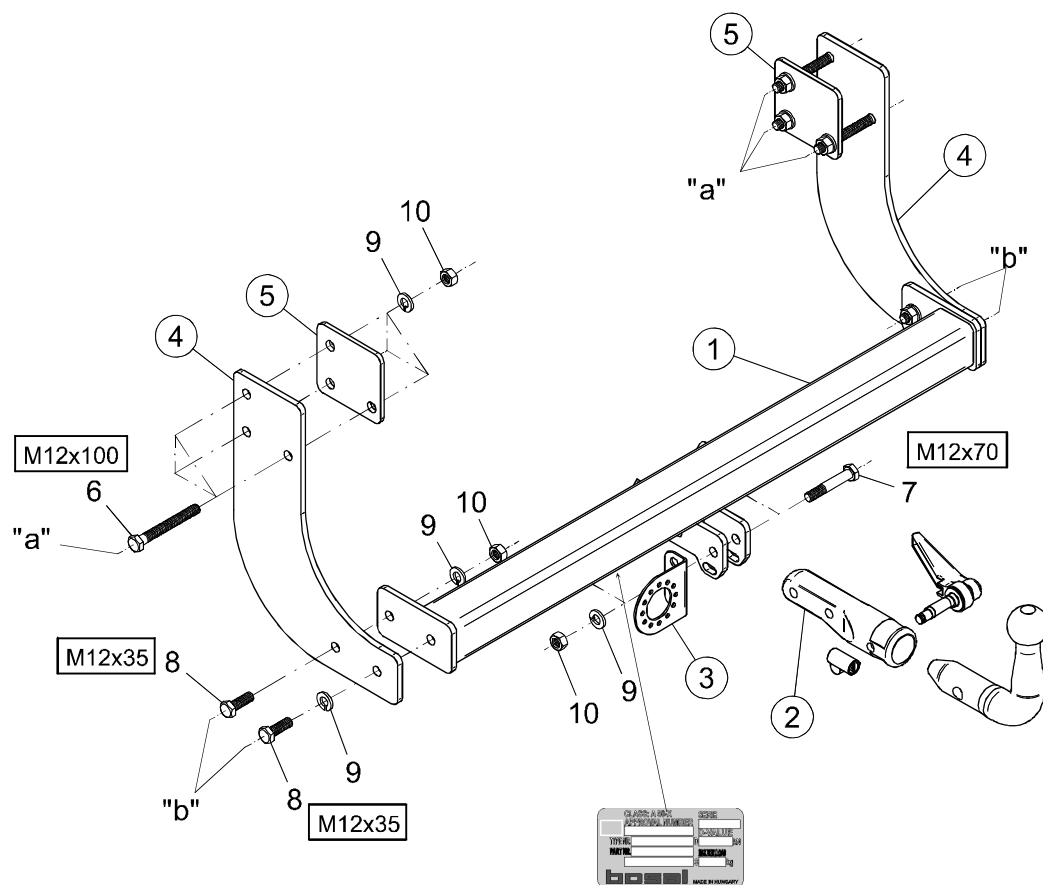
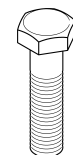


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	KIA K2500 / K2700 / Frontier  2004 ® TYPE Nr.: 67-26 R Part Nr.: 023814	 EC 94/20 e7 00-0020	 3220 kg	 1500 kg	 60 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 10,1 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td></tr></table> © BOSAL	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU		BAF31 issue: 28.09.2005
NL	D	GB	N	SF	I	F																
E	DK	S	CZ	H	RU																	



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluídas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		



- | | | |
|----|----|---------|
| 6. | 6x | M12x100 |
| 7. | 2x | M12x70 |
| 8. | 4x | M12x35 |



- | | | |
|----|-----|-----|
| 9. | 12x | M12 |
|----|-----|-----|



- | | | |
|-----|-----|-----|
| 10. | 10x | M12 |
|-----|-----|-----|

(CZ) 023814 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte elektrické vedení z vnitřní strany podvozkového rámu.
3. Volně přichyťte boční plechy (4) k vnější straně podvozkového rámu v bodech s označením „a“, pomocí přiložených spojovacích dílů, na základě výkresu (přiložené plechy (5) přijdou na vnitřní stranu podvozkového rámu).
4. Volně přichyťte korpus tažného háku (1) k bočním plechům v bodech s označením „b“.
5. Namontujte ecofit (2) a plech pro zásuvky na korpus tažného háku.
6. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
8. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
9. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :
$$\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 023814 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die elektrischen Leitungen von der Innenseite der linken Fahrgestellstrebe abmontieren.
3. Die Seitenplatten (4) lose an den Punkten „a“ an den Außenseiten der Fahrgestellstrebe befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, entsprechend der Zeichnung (die Zubehörplatten (5) an den Innenseiten der Fahrgestellstrebe befestigen).
4. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „b“ an die Seitenplatten befestigen.
5. Das Ecofitgehäuse der Schleppkugel (2) und die Steckplatte an den Schlepphakenkörper montieren.
6. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, danach alle Schrauben festziehen:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
9. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :
$$\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 023814 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern el-ledningen fra indersiden af venstre chassisvange.
3. Sæt sidebeslagene (4) løs på chassisvangens yderside i hullerne "a", vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning. (beslagene (5) sættes på chassisvangens inderside).
4. Sæt tværvangen (1) løs til sidebeslagene i hullerne "b".
5. Monter trækkuglehuset (2) og stikdåsepladen på tværvangen.
6. Juster trækkuglen i midten og efterspænd alle skruer:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
8. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Formel til registrering af D-værdien :
$$\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 023814 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el cable eléctrico de la parte interior de la barra del chasis de la parte izquierda.
3. Fije con laxitud a las láminas laterales (4) a la parte exterior de la barra del chasis en los puntos "a", con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura (las láminas accesorias (5) deben quedar en la parte interior de la barra del chasis).
4. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) a las láminas laterales en los puntos "b".
5. Monte la casa de la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe sobre el cuerpo del gancho de remolque.
6. Ajuste a la posición central el gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.
M12 (8.8) 79 Nm
7. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
9. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 023814 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le câble électrique du côté intérieur de la poutre gauche du châssis.
3. Fixer lâchement les plaques latérales (4) au côté extérieure de la poutre du châssis aux points „a” par les éléments de fixation livrés selon le dessin (les plaques accessoires (5) seront placées au côté intérieure de la poutre du châssis).
4. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux plaques latérales aux points „b”.
5. Monter la boîte ecofit (2) et la plaque supportant la fiche de branchement sur le corps de l'attelage.
6. Rectifier l'attelage en position centrale et serrer tout les vis fixement:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
9. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 023814 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura sähköjohdot vasemman puolen aluskehystangon sisäpuolelta.
3. Kiinnitä sivulevyt (4) aluskehysten tangon ulkopuolelle pisteistä „a”, oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti (varustelevyt (5) tulevat aluskehysten tangon sisäpuolelle).
4. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi sivulevyihin pisteistä „b”.
5. Asenna ecofit-kehys (2) ja pistokkeenpitolevy vetokoukkuun.
6. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 (8.8) 79 Nm
7. Tuhaten kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
8. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
9. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 023814 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the wiring from the inner left-hand side of the chassis member.
3. Loosely fix the side-plates (4) to the outer side of the chassis member at points “a” with the attached bonding units according to the drawing (the back plates will be placed to the inner side of the chassis member).
4. Loosely fix the drag hook body (1) to the side-plates at points “b”.
5. Mount the tow ball housing (2) and the socketplate on the drag hook body.
6. Set the drag hook into mid-position then tighten all the screws:
M12 (8.8) 79 Nm
7. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
9. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 023814 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le az elektromos vezetéket a bal oldali alvázgerenda belső oldaláról.
3. Lazán rögzítse az oldallemezeket (4) az alvázgerenda külső oldalához az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján (a tartozéklemmek (5) az alvázgerenda belső oldalára kerülnek).
4. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az oldallemezekhez a „b” pontokon.
5. Szerelje fel az ecofitházat (2) és a dugaljtartó lemezt a vonóhorogtestre.
6. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
8. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
9. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 023814 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il cavo elettrico dal lato interno della trave del telaio di sinistra.
3. Fissare senza stringere le piastre laterali (4) sul lato esterno della trave del telaio ai punti "a", con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno (le piastre accessorie (5) vanno messe sul lato interno della trave del telaio.)
4. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) alle piastre laterali nei punti "b".
5. Montare il blocco ecofit (2) e la piastra della presa sul blocco del gancio di traino.
6. Aggiustare al centro e fissare tutti i bulloni:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
8. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
9. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 023814 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Demonter de elektriske ledningene fra den indre siden av den venstre understellsbjelken.
3. Fest sideplatene (4) løst til den ytre siden av understellsbjelken ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festelementene i henhold til bildet. (platene (5) plasseres på den indre siden av understellsbjelken).
4. Fest tilhengerfestet (1) løst til sideplatene ved punktene „b”.
5. Monter ecofit (2) og kontaktholderen på tilhengerfestet.
6. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle skruene godt til:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
8. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan førsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
9. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 023814 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Haal de bedrading los aan de binnenkant van de linker chassisbalk.
3. Monteer de zijplaten (4) handvast aan de buitenkant van de chassisbalken op de punten „a”, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening (de platen (5) komen aan de binnenkant van de chassisbalken).
4. Monteer de trekhaak (1) handvast aan de zijplaten op de punten „b”.
5. Monteer het ecofit huis (2) en de montageplaat voor de stekker aan de trekhaak.
6. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:
M12 (8.8) 79 Nm
7. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
9. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 023814 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте электропроводку с внутренней стороны левой балки.
3. Слегка прикрепите боковые пластины (4) к внешней стороне балки шасси в точках „a” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка (аксессуары пластины (5) должны размещаться на внутренней стороне балки шасси).
4. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к боковым пластинам в точках „b”.
5. Прикрепите блок экофита (2) и пластину, держащую штепсель к телу фаркопа.
6. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
7. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
8. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
9. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специалистами и сервисами;

(S) 023814 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av dom elektriska ledningarna, från den inre sidan av underrede-bjälken, som finns på vänstra sidan.
3. Sätta fast – endast lösligt – sidoskivorna (4), på den yttre sidan av underrede-bjälken, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen (tillbehörskivorna (5) måste placeras vid den inre sidan av underrede-bjälken).
4. Sätta fast – endast lösligt – dragkrokens kroppen (1), på sidoskivorna, vid punkterna „b”.
5. Montera ecofit-huset (2), och skivan, som håller avläggaren, på dragkrokens kroppen.
6. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna.
M12 (8.8) 79 Nm
7. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
8. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
9. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Formel för fastställning av D-värdet :
$$\frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$